

На правах рукописи

САИДОВ ЗАЙНУЛАРАБ ЗАБУРИДДИНОВИЧ

**ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
ТАДЖИКСКИХ ШКОЛЬНИКОВ НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННЫХ
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ**

Специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего образования)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва

2023

Работа выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Научный руководитель:

кандидат педагогических наук (13.00.02), доцент **Дерябина Светлана Александровна**, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета, ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Хамраева Елизавета Александровна**, заведующая кафедрой лингводидактики РКИ и билингвизма Института филологии, ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»

доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Пугачев Иван Алексеевич**, заведующий кафедрой русского языка № 4 Института русского языка, ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

кандидат педагогических наук (13.00.02), доцент **Железнякова Елена Алексеевна**, и.о. заведующей кафедрой межкультурной коммуникации, ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена»

Защита диссертации состоится «29» сентября 2023 г. в _____ часов на заседании диссертационного совета ПДС 0500.004 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном библиотечном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6.

Объявление о защите и автореферат диссертации размещены на сайтах <http://dissovet.rudn.ru> и <https://vak.minobrnauki.gov.ru>

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2023 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор педагогических наук,
доцент

В.Б. Куриленко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Развитие коммуникации между разными народами и укрепление культурных связей между государствами стало возможным благодаря росту международных контактов в разных сферах, в связи с чем интерес к изучению неродных языков стал неуклонно возрастать. В последнее время увеличивается потребность в освоении русского языка среди населения Республики Таджикистан. Наблюдается тенденция развития русскоязычного образования посредством открытия русскоязычных школ и филиалов российских вузов, квотирования таджикских учащихся по линии Россотрудничества. Таджикская молодежь заинтересована в изучении русского языка для разных целей: обучения, работы, жизни в России, знакомства с русской культурой и литературой и др. Вопросу изучения русского языка в общеобразовательных школах страны уделяют внимание непосредственно главы двух государств – Российской Федерации и Республики Таджикистан.

В Республике Таджикистан русский язык закреплен в Конституции как язык межнационального общения, на данный момент он занимает второе место в языковой иерархии после таджикского. Как и таджикский, русский язык в Таджикистане активно используется практически во всех сферах жизни – науке, культуре, бизнесе, искусстве, журналистике и т.п. Помимо этого, русский язык занимает важное место в образовании – его изучают во всех школах страны как обязательный предмет. Так как учащиеся таджикской школы изучают русский язык в отсутствие языковой среды, исследователи в области методики преподавания русского языка и преподаватели-практики обращаются к художественным текстам, которые позволяют демонстрировать реалии страны изучаемого языка, знакомят с шедеврами русской художественной литературы, культурой и историей России. Соответственно, ценность художественных произведений как средства обучения еще более возрастает ввиду того, что на их основе возможно развитие у учащихся коммуникативной компетенции. Следовательно, в таджикской общеобразовательной школе художественные произведения выполняют одновременно несколько образовательных функций.

Данное диссертационное исследование посвящено интегрированному обучению русскому языку таджикских школьников на материале современных художественных текстов. Интерес к изучению творчества современных русскоязычных писателей в аспекте обучения русскому языку таджикских учащихся обусловлен отсутствием произведений авторов XXI века в национальных учебниках, недостаточным использованием потенциала художественных текстов для отработки и закрепления грамматических тем, совершенствования видов речевой деятельности и формирования коммуникативной компетенции. Особый интерес представляют современные русскоязычные произведения с компонентом «диалог культур», на основе которых могут быть успешно сформированы социокультурная и лингвострановедческая компетенции.

Под интегрированным обучением русскому языку в таджикской школе мы понимаем комплексные уроки, когда таджикские школьники получают языковые, литературные, лингвострановедческие и лингвокультурные знания, совершенствуя при этом все виды речевой деятельности.

Интегрированное обучение русскому языку на основе художественных текстов в таджикской общеобразовательной школе стало реальным фактом. Оно меняет старые подходы на новые при обучении языку, объединяет задачи преподавания русской литературы с задачами формирования коммуникативной компетенции учащихся. В настоящее время обучение русскому языку таджикских учащихся предполагает знакомство с классическими и советскими художественными произведениями русскоязычных авторов.

Актуальность данной работы обусловлена отсутствием исследований по обучению русскому языку таджикских школьников на основе современных русскоязычных художественных текстов, между тем как данный языковой материал представляет несомненную учебную и лингвокультурологическую ценность в системе интегрированного обучения.

Важной составляющей интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников является отбор современных художественных текстов, которые должны соответствовать определенным принципам обучения иноязычных учащихся и демонстрировать современную речевую практику использования русского языка. В системе интегрированного обучения художественный текст является высшей единицей обучения языку, речевой деятельности, способствует решению коммуникативных задач в различных ситуациях общения.

Проблема исследования заключается в необходимости разработки методической системы интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников на основе современных художественных текстов.

Степень научной разработанности темы и проблемы исследования. Проблемы методики отбора художественных текстов и их использования в системе интегрированного обучения рассматриваются, начиная с прошлого века. Отбором текстовых материалов в лингводидактических целях занимался ряд ученых: В.Н. Бачерикова (1966), Т.Е. Печерица (1986), Л. С. Журавлёва и М. Д. Зиновьева (1988), Н.В. Кулибина (1987, 1999, 2000, 2015), А.А. Акишина и О.Е. Каган (2012), А.В. Коротышев (2014, 2017), Л.Н. Анипкина и Н.В. Щенникова (2019) и др.

В разные годы использованию художественных текстов при обучении русскому языку посвящены работы таких ученых, как Н.Г. Фатхуллина (1977), В.М. Верещагин, В.Г. Костомаров (1983), А.Н. Васильева (1986), С.К. Милославская (1986), С.А. Хавронина, Т.М. Балыхина (2008), О.С. Завьялова и Е.Н. Барышникова (2011, 2013), А.Н. Щукин Н.В. Кулибина (2018), Е.С. Богданова (2016) и др.

Интегрированное обучение русскому языку на основе текстовых материалов исследовано в трудах таджикских, русских ученых, ученых из стран СНГ: Х.М. Дадабаева (1998), Р.Д. Сафарян (2002, 2007), М.М. Товбаевой

(2009, 2010), Н.А. Атнабаевой (2015), Э.Р. Эваковой (2015), Е.Ю. Куликовой (2019), А.П. Салищевой (2020), Т.В. Гусейновой (2020), М.Б. Нагзибековой, Е.С. Богдановой (2021), Н.В. Новосельцевой (2021) и др.

Функции художественных текстов при обучении русскому языку освящены в трудах таких ученых, как Н.С. Болотнова (2001, 2009), А.Д. Дейкина (2011), А.А. Акишина, О.Е. Каган (2012), Ю.М. Лотман (2018), О.Н. Левушкина (2021) и др.

Вместе с тем, необходимо подчеркнуть, что анализ научно-методической литературы выявил недостаточность исследований по интегрированному обучению русскому языку на материале художественных текстов, также обнаружено отсутствие работ по отбору и использованию произведений современных русскоязычных авторов с целью обучения русскому языку таджикских учащихся.

Объект исследования – преподавание русского языка в таджикской школе.

Предмет исследования – методика формирования коммуникативной компетенции таджикских старшеклассников в условиях интегрированного обучения русскому языку на материале современных художественных текстов.

Цель исследования заключается в теоретическом обосновании и разработке методических основ интегрированного обучения русскому языку с целью формирования коммуникативной компетенции таджикских школьников на материале современных русскоязычных художественных текстов.

Гипотеза исследования заключается в предположении о том, что использование современных художественных текстов при интегрированном обучении русскому языку таджикских старшеклассников способствует формированию коммуникативной компетенции, если:

- в учебных целях современные художественные тексты отбираются на основании системы методически обоснованных принципов;
- усвоение лексико-грамматического материала происходит в контексте и с опорой на изучаемый художественный текст;
- в процессе интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников реализуется принцип диалога культур;
- сочетаются традиционная методика работы с текстом и возможности современного образовательного пространства.

В ходе исследования предстояло решить **следующие задачи**:

1. Определить место художественных текстов русскоязычных авторов в системе школьного образования Республики Таджикистан.
2. Проанализировать научно-методическую литературу и доказать целесообразность использования современных художественных текстов в системе интегрированного обучения русскому языку.
3. Создать речевой портрет современных таджикских учащихся на основе выявления и анализа их педагогически значимых характеристик в условиях современной языковой ситуации в Республике Таджикистан.

4. Сопоставить и проанализировать аутентичные и адаптированные современные русскоязычные художественные тексты с точки зрения их методической ценности на уроках русского языка в иноязычной аудитории.
5. Определить функции художественных текстов при обучении русскому языку в системе школьного образования Республики Таджикистан.
6. Выявить и обосновать принципы отбора современных художественных текстов, релевантных для обучения русскому языку старшеклассников таджикской школы.
7. Предложить модель методической системы интегрированного обучения русскому языку на основе произведений современных авторов, направленную на формирование коммуникативной компетенции у таджикских учащихся.

Теоретическую и методологическую основу исследования составили фундаментальные труды ученых в следующих направлениях:

– теория текста (Н.С. Болотнова, А.Г. Баранов, И.Р. Гальперин, Ю.М. Лотман, Л.А. Новиков, К.А. Рогова, Г.Я. Солганик, З.Я. Тураева и др.);

– связь языка и культуры (М.М. Бахтин, В.В. Воробьев, Г.О. Винокур, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров Ф.С. Кебекова, О.Н. Левушкина, В.А. Маслова, И.А. Пугачев, В.П. Синячкин, В.М. Шаклеин и др.);

– методика отбора художественного текста для преподавания русского языка иноязычным учащимся (В.Н. Бачерикова, Т.Е. Печерица, Л.С. Журавлёва, М.Д. Зиновьева Н.В. Кулибина, А.А. Акишина, О.Е. Каган, А.В. Коротышев, Л.Н. Анипкина, Н.В. Щенникова и др.);

– методика использования художественного текста в практике преподавания русского языка в иноязычной аудитории (Т.М. Балыхина, Е.Н. Барышникова, Е.С. Богданова, А.Н. Васильева, В.М. Верещагин, С.А. Дерябина, О.С. Завьялова, В.Г. Костомаров, Н.В. Кулибина, С.К. Милославская, М.Б. Нагзибекова, Л.А. Поникарова, Н.Г. Фатхуллина, С.А. Хавроница, А.Н. Щукин и др.);

– обучение русскому языку детей-инофонов и билингвов (А.Л. Архангельская, Т.М. Балыхина, Е.А. Железнякова, О.Д. Митрофанова, О.И. Руденко-Моргун, Р.Б. Сабаткоев, В.П. Синячкин, Е.А. Хамраева, М.В. Черкезова, А.Н. Щукин и др.).

Методы исследования. При написании исследования использованы следующие методы:

– теоретико-описательный (обобщение современного состояния научно-методической разработки проблемы);

– метод моделирования (в процессе разработки системы заданий);

– опросно-диагностический (анкетирование, наблюдение, обобщение);

– экспериментальный, использованный для проверки данной методики в ходе опытного обучения таджикских школьников;

– статистический (обработка полученных результатов эксперимента);

– графический (представление статистических данных наглядно).

Достоверность и обоснованность результатов исследования.

Полученные результаты обеспечиваются тщательным анализом теоретико-методологических основ исследования, объемом рассмотренных источников и фактического материала, использованного в ходе исследования, комплексным применением необходимых методов, проведением эксперимента (анкетирование, уроки по материалам).

Этапы исследования. Исследование проводилось в 2020-2023 гг. и включало 3 этапа.

На **первом этапе** (2020-2021 гг.) был проведен анализ теоретической, методической и лингвистической литературы по теме исследования. Были проанализированы диссертационные исследования, монографии, статьи и учебные пособия, сформулированы объект и предмет исследования, определены цель и задачи работы, разработана структура диссертационного исследования.

На **втором этапе** (2021-2022 гг.) проводился методический анализ учебно-методических материалов по русскому языку для школ с таджикским языком обучения в рамках исследуемой темы. Рассмотрены лингводидактический и лингвокультурологический аспекты работы с художественным текстом при интегрированном обучении. Выявлены функции современных художественных текстов в условиях интегрированного обучения русскому языку иноязычных учащихся, определена методика отбора художественных текстов для таджикской школы в системе интегрированного обучения, разработана методическая система интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников на материале современных художественных текстов.

На **третьем этапе** (2022-2023 гг.) проведено анкетирование в средних общеобразовательных школах (физико-математический лицей № 1 им. Академика М. Осими (г. Худжанд), школа № 38 им. У. Нарзуллоева (г. Гончи), школа № 23 им. Б. Азимова (г. Исфара)) с целью выявления тематического и жанрового читательского предпочтения у таджикских учащихся (192 чел.), с учетом результатов которого на основе разработанной методической системы обучения русскому языку таджикских школьников создан интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы», экспериментально проверена эффективность разработанных методических материалов. Осуществлялась обработка результатов проведенного эксперимента. Написаны выводы по исследованию и оформлен текст диссертации.

Наиболее существенные и новые научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна заключаются в следующем:

1. Уточнено содержание понятия «интегрированное обучение русскому языку в таджикской школе», которое в диссертации трактуется как «комплексные уроки, в ходе которых таджикские школьники получают языковые, литературные, лингвострановедческие и лингвокультурные знания, совершенствуя при этом все виды речевой деятельности».

2. Разработаны методологические и методические основы интегрированного обучения русскому языку таджикских учащихся на материале современных русскоязычных художественных текстов.
3. Создан речевой портрет таджикских учащихся с учетом специфики современной языковой ситуации в Республике Таджикистан.
4. Выявлены функции, установлен и исследован лингводидактический потенциал современных художественных текстов в условиях интегрированного обучения русскому языку таджикских учащихся.
5. Разработаны и обоснованы принципы отбора современных художественных текстов в целях интегрированного обучения русскому языку в таджикской школе.
6. Разработана авторская модель методической системы интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников и описаны ее компоненты.

Теоретическая значимость диссертационного исследования состоит в том, что:

1. Проведен лингвометодический анализ современной языковой ситуации в Республике Таджикистан как значимого фактора, оказывающего влияние на систему и процесс обучения русскому языку таджикских школьников.
2. Создан алгоритм разработки речевого портрета таджикского учащегося с учетом значимых характеристик языковой среды Республики Таджикистан.
3. Доказана методическая целесообразность использования современных русскоязычных художественных текстов на уроках русского языка в таджикской школе при интегрированном обучении.
4. Разработана методика отбора текстов современных русскоязычных авторов для интегрированного обучения таджикских учащихся русскому языку.
5. Разработан алгоритм интеграции современных художественных текстов в систему обучения русскому языку учащихся школ Республики Таджикистан.
6. Разработан цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» для таджикских старшеклассников в системе школьного образования Республики Таджикистан.

Практическая значимость исследования. Практическим результатом исследования стали отбор современных художественных текстов русскоязычных авторов с компонентом «диалог культур» с целью формирования у таджикских учащихся коммуникативной компетенции, создание комплекса заданий цикла уроков «По страницам современной русскоязычной литературы». Полученные результаты могут быть использованы для совершенствования школьных программ, учебников и учебных пособий по русскому языку для таджикских учащихся, при составлении дидактических материалов по русскому языку для иностранцев.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Художественные тексты современных русскоязычных авторов с компонентом «диалог культур» при интегрированном обучении русскому языку в таджикских общеобразовательных учреждениях представляют собой

эффективное средство формирования коммуникативной компетенции школьников.

2. Отбор современных художественных текстов при интегрированном обучении русскому языку таджикских школьников необходимо проводить на основе системы принципов, включающей: уровень коммуникативной, в том числе языковой, готовности учащихся к пониманию текста, возрастные характеристики, интересы, личностные особенности, образовательные потребности учащихся, тематическое соответствие изучаемому языковому материалу, цельность, доступность, делимость, количество незнакомых слов, объем текста.

3. Разработка речевого портрета таджикских школьников позволяет организовать обучение русскому языку с учетом значимых характеристик данного контингента обучающихся (этнокультурных, этнопсихологических, речевых и др.).

4. Интегрированное обучение русскому языку и литературе таджикских учащихся будет эффективным при условии его реализации в виде методической системы с четко разработанными целевым, содержательным, организационно-технологическим (технологии, формы, средства), контрольным компонентами, модель которой предложена и обоснована в данной диссертационной работе.

5. Интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы», созданный на основе модели методической системы обучения русскому языку таджикских учащихся, позволяет формировать коммуникативную компетенцию, совершенствовать знания о русской литературе, развивать личностные качества старшеклассников в современных условиях школьного образовательного процесса.

Эмпирическую базу исследования составили: физико-математический лицей № 1 им. Академика М. Осими (г. Худжанд), школа № 38 им. У. Нарзуллоева (г. Гончи), школа № 23 им. Б. Азимова (г. Исфара). В общей сложности в эксперименте приняли участие 94 учащихся десятого класса. Анализ эмпирических данных был выполнен с помощью математических вычислений и представлен в виде аналитических диаграмм.

Апробация и внедрение результатов. Основные положения и результаты диссертационного исследования обсуждались и получили одобрение на заседаниях кафедры русского языка и методики его преподавания ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»; Казанском международном лингвистическом саммите «Вызовы и тренды мировой лингвистики (KILS-2020)» (Казань, 2020); V Международной научно-практической конференции преподавателей-русистов «Актуальные вопросы преподавания русского языка как иностранного в условиях глобальных перемен» (Турция, Стамбул, 2021); XVIII Студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания» (Москва, РУДН, 2021); Научно-практической конференции, посвященной 120-летию известного языковеда-создателя «Словаря русского языка» С.И. Ожегова «Приоритетные направления

развития школьного и вузовского филологического образования» (Таджикистан, Худжанд, 2021); в работе международного съезда учителей и преподавателей русской словесности (Москва, МГУ имени М.В. Ломоносова, 2021); на Костомаровском форуме «Русский язык в странах СНГ» в ГИРЯ им. А.С. Пушкина (Москва, ГИРЯ им. А. С. Пушкина, 2021); круглом столе «Специфика организации онлайн-урока русского языка в поликультурном классе» (Домодедово, 2022); XI Международной научной конференция «Язык, культура и профессиональная коммуникация в современном обществе» (Тамбов, 2022); XIX Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации» (Москва, РУДН, 2022); Международном научно-методическом круглом столе «Диалог о языке современной литературы» (Санкт-Петербург, 2022); XIII Международной научной конференции «Славянский мир: духовные традиции и словесность» (Тамбов, 2022); Научно-практической конференции для аспирантов и молодых ученых «Расширяя границы» (Москва, РУДН, 2022); VIII Международной научно-практической конференции под эгидой МАПРЯЛ «Би-, поли-, транслингвизм и лингвистическое образование» (Москва, РУДН, 2022); круглом столе «Научно-художественная литература для детей: история и современность» (Москва, РАО, 2022); Открытом городском педагогическом форуме «Диалог педагогических поколений» (Москва, РУДН, 2022); X Международной научной конференции студентов и молодых ученых «Новые горизонты русистики», посвященной памяти Г.И. Рихтера (Донецк, 2023); Всероссийской конференции с международным участием «Русский язык в современном научном и образовательном пространстве» (Москва, РУДН, 2023); XX Студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания» (Москва, РУДН, 2023).

По теме диссертационного исследования опубликовано 14 научных статей, 5 из них в ведущих научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Ученым советом Российского университета дружбы народов («Положение о присуждении ученых степеней ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»», утв. 19.02.2018 г.).

Структура исследования. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, приложений. Текст работы содержит 10 рисунков, 5 схем, 13 таблиц. Общий объем диссертации составил 226 страниц без учета приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновываются выбор темы исследования, её актуальность, определяются цель, задачи, объект, предмет и материалы исследования, раскрывается научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность, формулируются основные положения, выносимые на защиту,

выдвигается гипотеза, указываются основные методы исследования, степень разработанности темы.

В первой главе **«Теоретико-методологические основы интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников на материале современных художественных текстов»** анализируется содержание учебно-методических материалов по русскому языку для таджикской школы в контексте исследуемой темы, обосновывается методическая целесообразность использования современных художественных текстов в условиях интегрированного обучения русскому языку в таджикской школе, раскрывается сущность интегративного подхода в системе обучения русскому языку таджикских учащихся, рассматривается содержание работы с современными художественными текстами русскоязычных авторов при интегрированном обучении русскому языку таджикских учащихся в лингводидактическом и лингвокультурологическом аспектах, выявлены и проанализированы педагогически значимые характеристики таджикских учащихся в условиях современной языковой ситуации в Республике Таджикистан, на основе которых составлен их речевой портрет. Глава состоит из пяти параграфов.

Анализ программы, учебников и учебно-методических материалов по русскому языку для школ с таджикским языком обучения показал, что в учебниках для старших классов таджикской школы изучается творчество русских писателей-классиков и советских авторов. В связи с этим представляется целесообразным дополнить учебный материал текстами современных русскоязычных авторов XXI века, в процессе знакомства с которыми учащиеся смогут познакомиться с образцами современного речевого употребления, современной русскоязычной лингвокультурой.

В школах с таджикским языком обучения преподавание русского языка осуществляется в условиях интегрированного обучения. В связи с преобразованием парадигмы изучения русского языка учебный предмет «Русская литература» выведен из учебной программы и изучается на интегрированной основе в рамках предмета «Русский язык». При интегрированном обучении русскому языку таджикские учащиеся знакомятся с творчеством русскоязычных авторов, на материале произведений которых отрабатывается и закрепляется изучаемая грамматическая тема, обогащаются знания о культуре носителей изучаемого (русского) языка. В данном исследовании под интегрированным обучением русскому языку понимаются комплексные уроки, когда таджикские школьники получают требуемую систему языковых, литературных, лингвострановедческих и лингвокультурных знаний.

Развитие и формирование коммуникативной компетенции у учащихся таджикской школы на интегрированной основе является главным требованием современного образования. Применительно к данному исследованию в рамках формирования коммуникативной компетенции обращается внимание на такие её компоненты, как речевая, языковая, социокультурная и лингвострановедческая компетенции.

Содержание работы с художественными текстами при интегрированном обучении русскому языку в таджикской школе должно осуществляться в лингводидактическом и лингвокультурологическом аспектах. Работа с современными текстовыми материалами на уроках русского языка позволяет совершенствовать лексико-грамматические знания, формировать коммуникативную компетенцию таджикских старшеклассников.

Русский язык в Республике Таджикистан является языком межнационального общения в соответствии с Конституцией страны. Его изучению уделяется пристальное внимание на государственном уровне. Он применяется во всех сферах жизнедеятельности Таджикистана: в науке, образовании, медицине, экономике, политике. Русский язык изучают в средних школах со 2-го по 11-й класс, средних и высших профессиональных образовательных учреждениях. Анализ и описание речевого портрета таджикских школьников в условиях современной языковой ситуации в Республике Таджикистан позволяет определить этнопсихологические, этнокультурные особенности таджикских учащихся, интерферирующее влияние таджикского и русского языков. Выявлено, что повышению уровня знаний русского языка у школьников в условиях отсутствия языковой среды способствуют следующие факторы: общение дома и в школе на русском языке, дружба с носителями русского языка, просмотр телепередач на русском языке, чтение русскоязычных художественных текстов.

Во второй главе **«Художественный текст как средство формирования коммуникативной компетенции таджикских школьников при интегрированном обучении русскому языку»** определяется коммуникативная ценность современного художественного текста, уточняются понятия «адаптированный» и «аутентичный» тексты в контексте исследуемой темы, выявлены функции современных художественных текстов при обучении русскому языку в иноязычной аудитории, проанализирован лингводидактический потенциал современных художественных текстов русскоязычных авторов с компонентом «диалог культур» в таджикской аудитории, определены принципы отбора современных художественных текстов для обучения русскому языку таджикских старшеклассников. Глава состоит из четырех параграфов.

В реферируемой главе обосновывается целесообразность современных художественных текстов на уроках русского языка для формирования у таджикских учащихся коммуникативной компетенции. Выявлено, что в старших классах таджикской школы предпочтительнее использовать современные аутентичные и адаптированные художественные тексты для развития видов речевой деятельности, знакомства с современной культурой и традициями страны изучаемого языка.

В рамках исследования проведено анкетирование для выявления цели чтения русскоязычных художественных текстов (мотивационный аспект). В анкетировании приняли участие 192 ученика старших классов таджикских школ.



Рис.1. Цель чтения художественных текстов

Результаты опроса выявили, что 38,5% таджикских старшеклассников читают художественный текст для развития речи, 31,8% с целью знакомства с культурой изучаемого языка, 12,4% для обогащения словарного запаса, 10,9% имеют познавательный интерес, а 6,3% читают по требованию родителей.

В процессе исследования установлено, что художественный текст выполняет целый ряд функций при обучении русскому языку таджикских старшеклассников. Выделены следующие функции современных художественных текстов при обучении русскому языку учащихся таджикской школы в системе интегрированного обучения: обучающая, развивающая, воспитывающая, эстетическая, контролирующая, коммуникативная, культурологическая, информативная. Учет данных функций при обучении русскому языку таджикских старшеклассников повышает эффективность освоения изучаемого языка.

В диссертационном исследовании отобраны и рекомендованы тексты современных русскоязычных авторов с компонентом «диалог культур» («Возвращение в Панджруд», «Хуррамабад» А.Г. Волоса, «Человек в горном пейзаже» Л.Е. Улицкой, «Лазоревый странник: Песнопения Руси и Азии» Т.К. Зулфикарова, «Пушкину», «Законы братства» М. Турсунзаде, «Подражание Пушкину», «Таджикистан», «Ветеранам Великой Отечественной...», «Верность родине» В.А. Шарипова, «Россия-душа земли», «Москва слезам не верит», «Великий град», «Пушкину», «За Воронеж» К. Хайдара и др.), рассмотрен их методический потенциал. Установлено, что подобные тексты способствуют

расширению знаний таджикских старшеклассников о культуре и стране изучаемого (русского) языка.

Отбор текстового материала подчиняется внешним и внутренним принципам. Первые зависят от специфики целевой аудитории: уровень коммуникативной, в том числе, языковой готовности учащихся к пониманию текста, возрастные характеристики, интересы, личностные особенности, образовательные потребности учащихся, тематическое соответствие изучаемому языковому материалу. Ко второй категории принципов относятся характеристики предлагаемого текстового материала: цельность, доступность, делимость, количество незнакомых слов, объем текста. Учет данных принципов при отборе текстов является важным аспектом при обучении неродному языку в условиях интегрированного обучения, так как они повышают ценность текстового материала.

В третьей главе **«Методическая система обучения русскому языку таджикских старшеклассников на основе художественных текстов современных авторов»** рассмотрена структура и содержание интегрированного обучения русскому языку таджикских старшеклассников на основе произведений современных авторов, проанализирован содержательно-целевой компонент интегрированного обучения русскому языку таджикских старшеклассников на основе современных художественных текстов, исследованы технологии, средства и формы интегрированного обучения русскому языку таджикских старшеклассников, описан контрольно-оценочный компонент интегрированной методической системы обучения русскому языку таджикских старшеклассников, представлен разработанный интегрированный цикл уроков по русскому языку «По страницам современной русскоязычной литературы» для таджикских старшеклассников, разработана методическая система обучения русскому языку на примере данного цикла, описан опыт практического применения отобранного материала, проанализированы результаты проведенного эксперимента. Глава состоит из трех параграфов.

Для более эффективного обучения русскому языку таджикских школьников необходимо разработать методические материалы, которые способствовали бы формированию коммуникативной компетенции. В связи с этим перед данным диссертационным исследованием стоит важная задача: построить методическую систему обучения русскому языку таджикских старшеклассников на материале современных художественных текстов в контексте современных требований школьного образования.

Для построения методической системы интегрированного обучения русскому языку таджикских старшеклассников на основе произведений современных авторов были выделены существенные отношения и связи между основополагающими компонентами предлагаемой методической системы. Данную методическую систему объединяют следующие компоненты: цель, средства, содержание, технологии, формы и контроль. Она может быть реализована в виде модели, связи внутри которой представляется нами в следующем виде (схема 1):

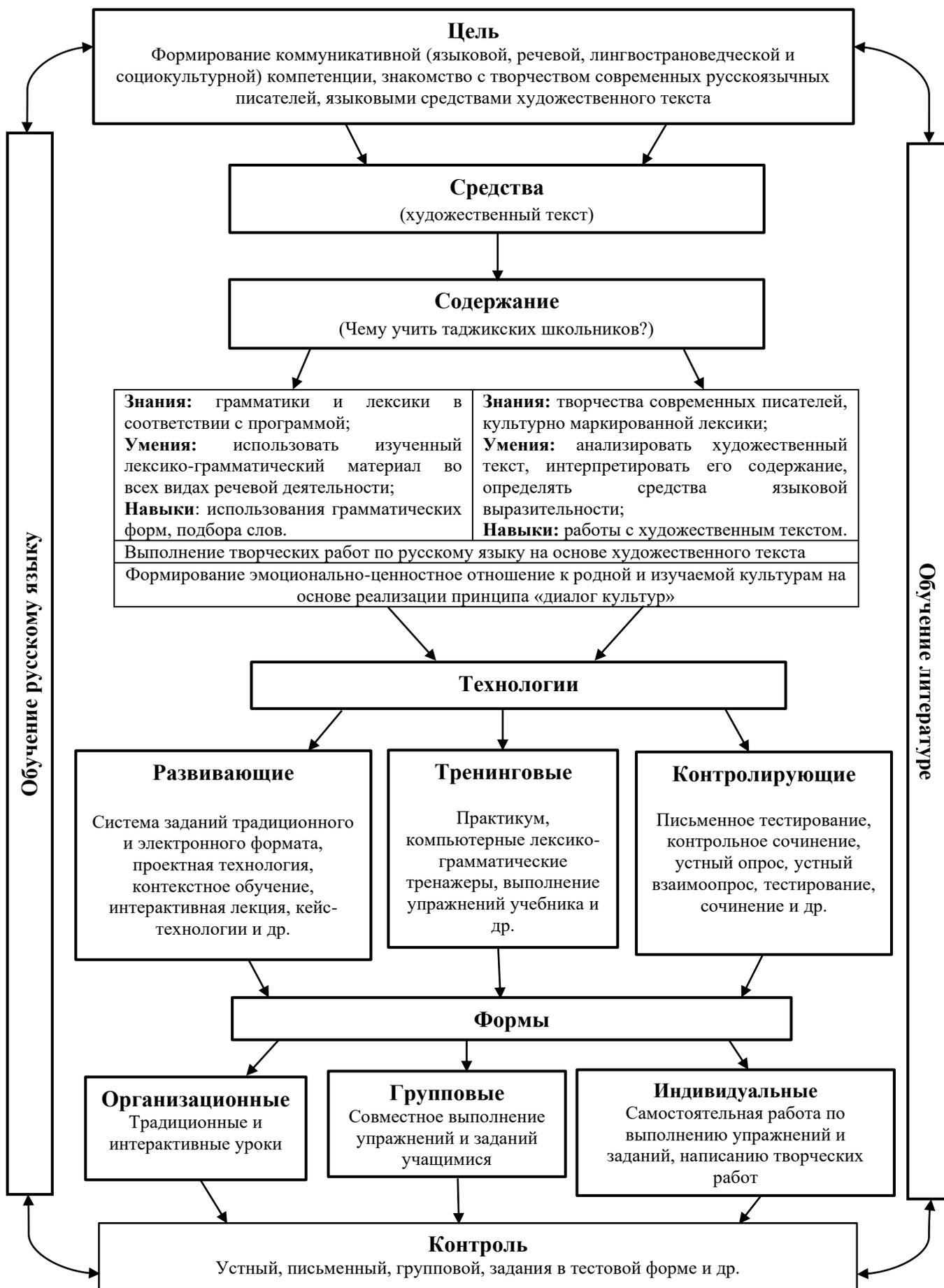


Схема 1. Модель методической системы интегрированного обучения русскому языку и литературе таджикских старшеклассников

Результаты анкетирования по тематическим читательским предпочтениям таджикских старшеклассников отражены в таблице 1:

Таблица 1. Результаты анкетирования таджикских учащихся по тематическим читательским предпочтениям

№	Тематика	Кол-во ответов	%
1.	Увлечения в жизни человека	27	14,1
2.	Природа	21	10,9
3.	Русский народ, национальный характер	20	10,4
4.	Любовь	19	9,9
5.	История, современность и города России	14	7,3
6.	Человек, ищущий знания	13	6,8
7.	Религия	12	6,2
8.	Детство и юность	12	6,2
9.	Цивилизация в разных странах	10	5,2
10.	Дружба и одиночество	9	4,7
11.	Нравственные, этические и культурные нормы	8	4,2
12.	Богатство и бедность	5	2,6
13.	Труд в жизни людей	4	2,1
14.	Взаимоотношения мужчин и женщин	4	2,1
15.	Война и мир	4	2,1
16.	Терпение и преодоление трудностей	4	2,1
17.	Жизнь и смерть	3	1,6
18.	Город и деревня	3	1,6

Проведенное анкетирование позволило выделить следующие темы, представляющие наибольший интерес: *Увлечения в жизни человека (14,1%), Природа (10,9%), Русский народ, национальный характер (10,4%)*. Также таджикские школьники проявили интерес к темам *Любовь (9,9%), История, современность и города России (7,3), Человек, ищущий знания (6,8%), Религия (6,2%)*. Остальные темы были интересны небольшому количеству учащихся.

Результаты анкетирования по жанровым читательским предпочтениям таджикских старшеклассников представлены на рисунке 2.



Рис.2. Результаты анкетирования по выявлению жанровых читательских предпочтений

Проведенное анкетирование позволило выявить жанровые читательские предпочтения таджикских старшеклассников: 37,5% школьников выбрали рассказ, 20,8% – стихотворение, 10,9% – повесть, 9,9% – роман. Другие жанры вызвали интерес у небольшого количества таджикских учащихся.

На основе результатов проведенного анкетирования для выявления тематических читательских интересов и жанровых читательских предпочтений в школах Республики Таджикистан, выделенных принципов отбора художественных текстов (параграф 2.4) был разработан интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы», содержание которого представлено в таблицах 2,3.

Таблица 2. Содержание интегрированного цикла уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» для 10-го класса

Грамматическая тема и текстовый материал	Количество учебных часов
Полные и неполные предложения (отрывок из рассказа «Кунсткамера в лицах» Е.Г. Водолазкина)	2
Двусоставные предложения (текст «Человек в горном пейзаже» Л. Улицкой)	3
Второстепенные члены предложения (стихотворение «Законы братства» М. Турсунзаде)	1
Однородные члены предложения (стихотворение «Россия» К. Хайдара)	1

Таблица 3. Содержание интегрированного цикла уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» для 11-го класса

Грамматическая тема и текстовый материал	Количество учебных часов
Сложносочинённое предложение (отрывок из повести «Возвращение в Панджруд» А. Волоса)	1
Сложноподчинённое предложение (рассказ «Четыре Пышки» С. Мосовой)	2
Сложноподчинённое предложение. Продолжения. (рассказ «Бабушка, осы, арбуз» З. Прилепина)	3
Понятие о стилях речи (стихотворение «Таджикистан» В.А. Шарипова)	1

Для подтверждения выдвинутой гипотезы и проверки эффективности методики отбора современных художественных текстов и их использования в таджикской школе в системе интегрированного обучения русскому языку в 2022-2023 гг. был проведен эксперимент в трех школах Республики Таджикистан. Базой обучающего эксперимента послужили 10 классы следующих СОУ: физико-математический лицей № 1 им. Академика М. Осими (г. Худжанд), школа № 38 им. У. Нарзуллоева (г. Гончи), школа № 23 им. Б. Азимова (г. Исфара). В эксперименте приняло участие 94 таджикских учащихся. Уроки проводились в рамках разработанного интегрированного цикла уроков «По страницам современной русскоязычной литературы». Уровень знаний таджикских учащихся контрольного и экспериментального классов до начала эксперимента был примерно одинаковым. По результатам анкетирования тематических и жанровых читательских интересов таджикских старшеклассников, чтения предложенных для опытного обучения произведений, отобранных с учетом выделенных в исследовании принципов, для эксперимента выбран отрывок из рассказа «Человек в горном пейзаже».

В рамках опытного обучения основное внимание было акцентировано на разработке системы заданий в соответствии с разработанной методической системой и этапами работы с художественным текстом в условиях интегрированного обучения русскому языку. Подобная система заданий способствует формированию навыков во всех видах речевой деятельности, развитию у учеников коммуникативной (речевой, языковой, социокультурной и лингвострановедческой) компетенции, формированию навыков смысловой обработки текста.

Предлагаемая система состояла из притекстовых, предтекстовых и послетекстовых заданий. Составленные задания направлены на преодоление трудностей лексического и языкового характера, повышение интереса к современным художественным текстам, закрепление грамматического материала, обогащение словарного запаса, формирование коммуникативной

компетенции и др. В целом, соблюдение этапов работы с художественными текстами положительно отразилось на качестве обучения русскому языку учеников таджикских школ.

Результаты эксперимента по интегрированному циклу уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» подтверждают гипотезу о том, что при работе с художественными текстами современных авторов у таджикских учащихся формируется коммуникативная (лексическая, речевая, языковая, и лингвострановедческая) компетенция, навыки смысловой обработки прочитанного текста.

Учитывая результаты эксперимента, целесообразно утверждать, что разработанный интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» является эффективным и может быть включен в программу по русскому языку для старших классов с таджикским языком обучения.

Графики итогового варианта в процентном соотношении после опытного обучения таджикских школьников русскому языку в системе интегрированного обучения в контрольном и экспериментальном классах наглядно демонстрируют результаты эксперимента (рис. 3-б).



Рис.3. Результаты определения незнакомых слов и словосочетаний с опорой на контекст

По результатам видно, что задания по семантизации слов и словосочетаний с опорой на контекст показали свою эффективность.

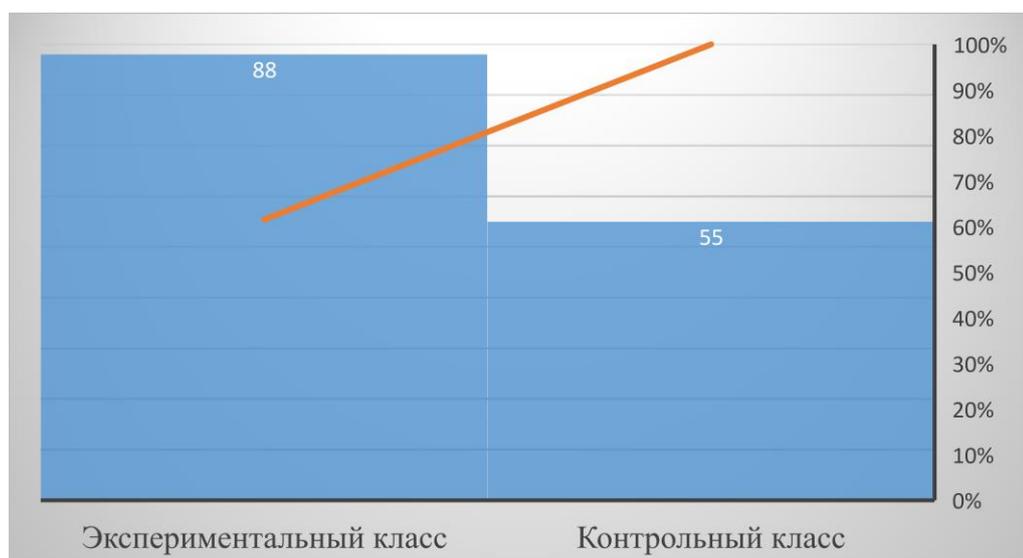


Рис.4. Результаты анализа выполнения речевых заданий

В процессе эксперимента велось наблюдение за последовательностью выполнения поставленных задач, объемом усвоенных языковых единиц и их применением в собственной речи при формулировании мыслей, выражении личного отношения к прочитанному. В ходе эксперимента замечено, что ответы учащихся экспериментального класса были полными и убедительными по сравнению с контрольным классом.

Результаты письменного и устного контроля выполнения заданий показали, что уровень сформированности коммуникативной компетенции в экспериментальном классе выше, чем в контрольном.

Для закрепления языкового материала на притекстовом этапе работы с художественным текстом таджикским учащимся были предложены грамматические задания. По результатам их выполнения можно констатировать, что участники обоих классов выполнили задания успешно. Однако, в экспериментальном классе уровень знаний по грамматике был выше, чем в контрольном классе.

До эксперимента у учащихся были выявлены низкие знания по лингвострановедению, при работе с выбранным текстом удалось сформировать соответствующие знания на основе имеющейся в рассказе информации. До чтения основного текста ученикам был предложен комментарий по лингвострановедческим понятиям с использованием наглядности (картинки, фотографии, презентации).

Результат выполнения заданий послетекстового этапа демонстрируют рост лингвострановедческих знаний таджикских учащихся. Большое количество учеников дали правильные ответы. Например, на вопрос «В какой стране находится Алтай?» учениками выбран вариант В (Россия), на вопрос «В каком городе находится парк Чистые пруды?» школьники ответили, что в Москве и др. На вопрос «Что вы знаете о Кавказе?» ученики ответили, что «Кавказ - древний исторический регион», «Родина великих спортсменов», «Кавказ - родина Хабиба Нурмагомедова» и др.

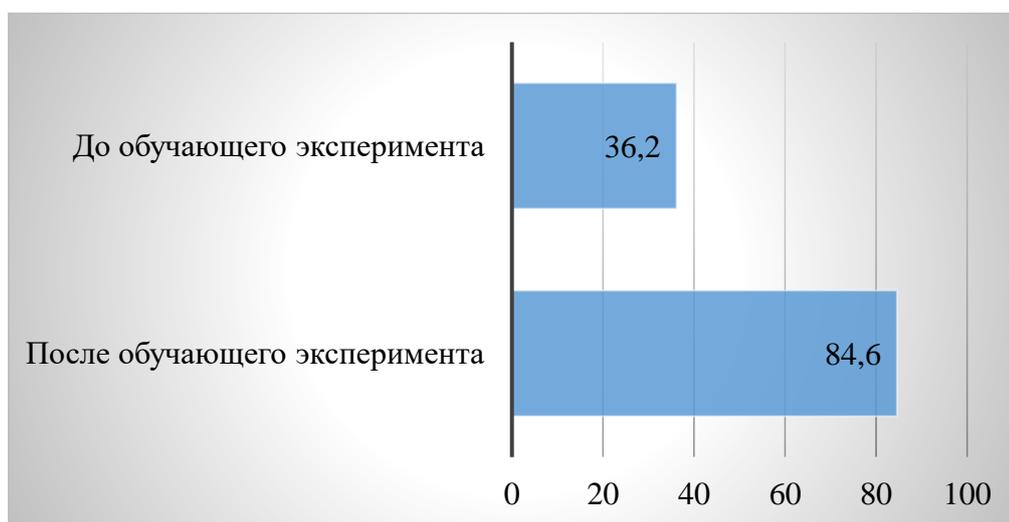


Рис.5. Сформированность лингвострановедческой компетенции учащихся

По данным констатирующего среза выявлено, что до эксперимента у таджикских учащихся был низкий уровень знаний по лингвострановедению. После тематических уроков ученики лучше узнали регионы России, исторические места, парки и улицы Москвы. До проведения обучающего эксперимента корректность ответов была 36,2 %, а после обучения составляла 84,6%.

Нужно отметить, что при выполнении проектной работы «По местам художественного текста» таджикские старшеклассники проявили инициативность, представили свои работы на следующие темы: «Алтай – красивый регион России», «Красивое место ВДНХ», «Душанбе – столица Таджикистана», «Достопримечательности Бурятии», «Дом пионеров в СССР», «Мое любимое место в Москве – Воробьевы горы», «История парка Чистые пруды в Москве», «Красота Памира», «Красивый парк – Сокольники», «Лето в Красной Поляне» и др.

В процессе работы с художественным текстом важным аспектом является понимание и воспроизведение прочитанного текста таджикскими учащимися. Учитывая вышесказанное, на послетекстовом этапе предложены задания с целью выявления у учеников умений смысловой обработки изученного фрагмента.

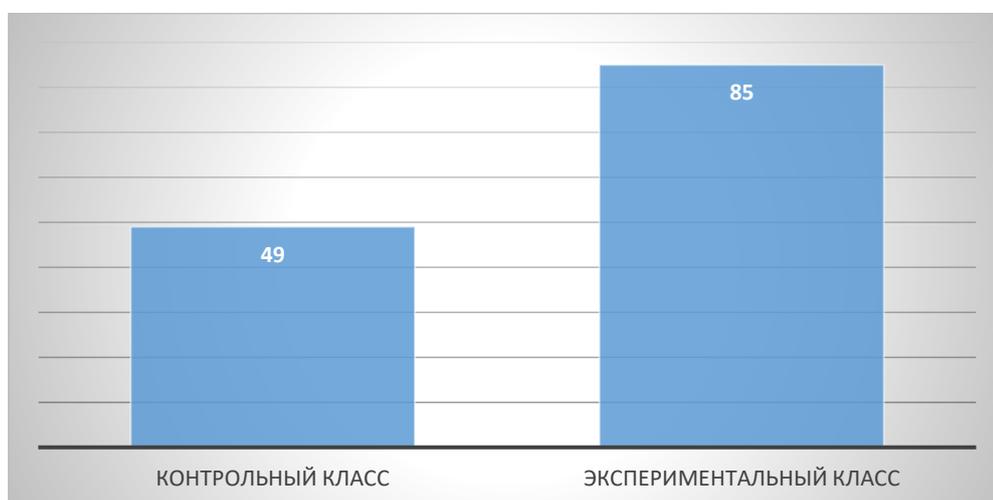


Рис.6. Уровень сформированности навыков смысловой обработки текста

По результатам качественного и количественного анализа работ можно заключить, что у учеников контрольного класса выявлена более слабая способность воспринимать глубину смысла современных художественных текстов. Ответы участников экспериментального класса говорят о высоком уровне понимания прочитанного текста. При ответе на вопросы таджикские учащиеся не употребляли прямые цитаты из текстового материала, а выражали свое собственное мнение о прочитанном, используя свой читательский опыт, давали развернутые и правильные ответы на поставленные вопросы.

В **Заключении** диссертационной работы излагаются итоги проведенного исследования, делаются теоретические и практические выводы, намечаются перспективы дальнейшей работы по заявленной теме.

Анализ проведенного исследования позволяет сделать следующие выводы:

- изучение учебного предмета «Русская литература» в Республике Таджикистан осуществляется на интегрированной основе в рамках предмета «Русский язык»;

- анализ учебно-методических материалов по русскому языку для старшеклассников таджикской школы показал отсутствие в них произведений из творчества современных русскоязычных авторов, что определило актуальность разработки методики отбора современных художественных текстов и их применения на занятиях по русскому языку для полноценной реализации интегративного подхода;

- отбор современных художественных текстов при интегрированном обучении русскому языку таджикских школьников должен осуществляться с учетом уровня коммуникативной, в том числе языковой, готовности учащихся к пониманию текста, возрастных характеристик, интересов, личностных особенностей, образовательных потребностей учащихся, количества незнакомых слов, объема текста, принципов цельности, доступности, делимости, тематического соответствия изучаемому языковому материалу;

- художественные тексты современных русскоязычных авторов с компонентом «Диалог культур» способствуют формированию социокультурной и лингвострановедческой компетенции у таджикских школьников;

- для решения вопроса практического применения текстов произведений современных авторов в исследовании разработана методическая система интегрированного обучения русскому языку и литературе таджикских школьников, наглядно представленная в виде модели, связи внутри которой объединяют такие компоненты, как цель, средства, содержание, технологии, формы обучения и контроль;

- на основе предложенной методической системы, выделенных принципов отбора текстового материала и результатов анкетирования читательских и жанровых предпочтений старшеклассников таджикской школы разработан интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной

литературы», направленный на решение образовательных, развивающих, этнотолерантных задач;

- результаты апробации интегрированного цикла уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» подтверждают эффективность предложенной методической системы интегрированного обучения русскому языку таджикских школьников.

Полученные результаты позволили увидеть дальнейшие перспективы исследования: 1) разработка методических материалов по русскому языку на основе методической системы интегрированного обучения для начальной и основной ступеней школьного образования в Республике Таджикистан; 2) разработка методики отбора художественных текстов для других категорий иноязычных учащихся; 3) создание методических материалов на основе предложенной методической системы интегрированного обучения русскому языку с использованием современных технологий.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Саидов З.З., Дерябина С.А. Аутентичные тексты современных русских писателей как стимул речевой деятельности при изучении русского языка в таджикской школе // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. г. Москва, – Выпуск №3. – 2021. С. 26-29. (ВАК)

2. Якубова А.А., Саидов З.З. Стимулирование чтения художественных произведений на русском языке в школах Таджикистана // Научно-педагогическое обозрение. Pedagogical Review. ТГПУ. г. Томск, – Выпуск №2 (42). – 2022. С. 24-31. (ВАК)

3. Саидов З.З. Русский язык в современном социокультурном, образовательном и политическом пространстве Республики Таджикистан // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. 2023. № 1. С. 50–62. (ВАК)

4. Дерябина С.А., Саидов З.З. Художественный и прецедентный тексты как носители информации о русской истории и культуре при обучении русскому языку таджикских учащихся // «Учёные записки. Серия гуманитарно-общественных наук» ХГУ им. Академика Б. Гафурова. г. Худжанд, - Выпуск №1. 2023. №1 (74). С. 70–76. (ВАК)

5. Саидов З.З. Творчество современных русских писателей в преподавании русского языка таджикским школьникам: теоретический и практический аспекты // журнал «Мир русского слова» СПбГУ г. Санкт-Петербург (принята в печать). (ВАК)

6. Саидов З.З. Русский язык в системе образования Таджикистана (на примере средних школ с таджикским языком обучения)». // Казанский международный лингвистический саммит «Вызовы и тренды мировой лингвистики (KILS-2020)». – Казань, 2020, – С. 469-472. (РИНЦ)

7. Саидов З.З. Этапы работы с аутентичными художественными текстами в иностранной аудитории (на примере рассказа С. Мосовой «Четыре пышки» //

Материалы XVIII Студенческой научно-практической конференции: «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания». РУДН. – Москва: РУДН, 2021. – С. 18-22. **(РИНЦ)**

8. Дерябина С. А., Саидов З.З., Психолого-педагогические аспекты работы с художественным текстом при обучении русскому языку иноязычных школьников // Материалы XI международной научной конференция: «Язык, культура и профессиональная коммуникация в современном обществе». – Тамбов, 2022. – С. 67-70. **(РИНЦ)**

9. Саидов З.З. Художественный текст при обучении русскому языку в национальной школе // Материалы XIX Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием: «Актуальные проблемы русского языка и его преподавания: традиции и инновации», – Москва: РУДН, 2022. – С. 233-239 **(РИНЦ)**

10. Саидов З.З. Функционирование и преподавание русского языка в постсоветском пространстве (на примере Республики Таджикистан) // Материалы XIII международной научной конференции: «Славянский мир: духовные традиции и словесность», – Тамбов, 2022. – С. 317-321 **(РИНЦ)**

11. Саидов З.З. Учет языковой картины мира таджикского школьника при изучении русского языка // Сборник материалов VIII Международной научно-практической конференции под эгидой МАПРЯЛ: «Би-, поли-, транслингвизм и лингвистическое образование». – Москва: РУДН, 2022. – С. 294-301. **(РИНЦ)**

12. Саидов З.З. Современная русскоязычная литература в аспекте преподавания русского языка учащимся национальной школы // X международная научная конференция студентов и молодых ученых «Новые горизонты русистики», посвященная памяти Г.И. Рихтера. – г. Донецк, 2023. – С. 97-102. **(РИНЦ)**

13. Саидов З.З. Русскоязычная литература на уроках русского языка в таджикской национальной школе при интегрированном обучении // Материалы Всероссийской конференции с международным участием «Русский язык в современном научном и образовательном пространстве». – Москва: РУДН, 2022. – (принята в печать) **(РИНЦ)**

14. Саидов З.З. Методический потенциал современных художественных текстов при обучении русскому языку таджикских учащихся // Материалы XX Студенческой научно-практической конференции: «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания». РУДН. – Москва: РУДН, 2023. – (принята в печать). **(РИНЦ)**

Саидов Зайнулараб Забуриддинович (Республика Таджикистан)
Интегрированное обучение русскому языку таджикских школьников на
материале современных художественных текстов

Диссертационная работа посвящена интегрированному обучению русскому языку таджикских школьников на материале современных художественных текстов. В данном исследовании с целью определения разработанности исследуемой темы проанализированы научные и учебно-методические материалы по русскому языку для таджикской школы, описана специфика интегрированного обучения русскому языку в таджикской школе, представлен речевой портрет таджикских учащихся в условиях современной языковой ситуации в Республике Таджикистан, выявлен лингводидактический потенциал современных художественных текстов русскоязычных авторов с компонентом «диалог культур» при обучении русскому языку в таджикской аудитории, определены принципы отбора современных художественных текстов для обучения русскому языку таджикских учащихся. Разработаны методическая система интегрированного обучения русскому языку и интегрированный цикл уроков «По страницам современной русскоязычной литературы» для таджикских старшеклассников, который может быть использован при создании учебников по русскому языку для школ с таджикским языком обучения и других образовательных учреждений, интересующих изучением русского языка.

Zaynularab Z. Saidov (The Republic of Tajikistan)
Integrated teaching of the Russian language to Tajik schoolchildren on the
basis of modern literary texts

The dissertation is devoted to the integrated teaching of Russian language to Tajik schoolchildren on the basis of modern literary texts. In order to determine the elaboration of the topic under study, scientific and educational materials on the Russian language for the Tajik school are analyzed, the specifics of integrated teaching of Russian language in the Tajik school are described, a speech portrait of Tajik students is presented on the conditions of the modern language situation in the Republic of Tajikistan, and a linguodidactic potential of modern literary texts of Russian-speaking authors with the component "dialogue of cultures" in teaching Russian to the Tajik audience is revealed, the principles for selecting modern literary texts for teaching Russian language to Tajik students are determined. A methodical system of integrated teaching of Russian language and an integrated cycle of lessons "Through the pages of modern Russian-language literature" for Tajik high school students have been developed, which can be used to create Russian language textbooks for schools with the Tajik language as a medium of instruction and other educational institutions interested in learning the Russian language.